

现代
商务
汉语

MANUEL DE CHINOIS MODERNE DES AFFAIRES



A1



Hui LIU ROBIN
Fang FANG

ellipses

Introduction à la langue chinoise

Le chinois *mandarin* est la deuxième langue la plus parlée au monde, après la langue anglaise. Elle est basée sur le dialecte de Pékin et officiellement appelé 普通话 *pǔtōnghuà*.

La prononciation (*Vidéo 1*) : le pinyin

Le pinyin est la transcription alphabétique de la prononciation des caractères. Ils sont apparus à la fin des années 1950. Chaque caractère est une syllabe qui généralement comporte l'initial, le final et le ton, par exemple :

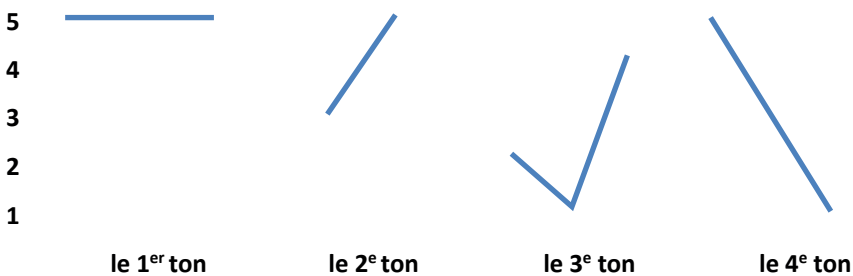
rén
人 *Homme*

Il existe au total 21 initiales et 39 finales. Dans chaque partie, vous trouvez des tableaux de prononciation pour vous entraîner.

La prononciation : les tons



La langue chinoise est une langue tonale et musicale. Chaque syllabe a son propre ton.



- le 1^{er} ton : long et haut (55)
- le 2^e ton : montant (35)
- le 3^e ton : tournant (214)
- le 4^e ton : descendant (51)

Il existe aussi un autre ton, le ton neutre, qui est léger et court.

Il faut faire attention aux tons car les tons changent les sens des mots, par exemple :

bā bá bǎ bà ba
八 huit 拔 retirer 把 classificateur 爸爸 père

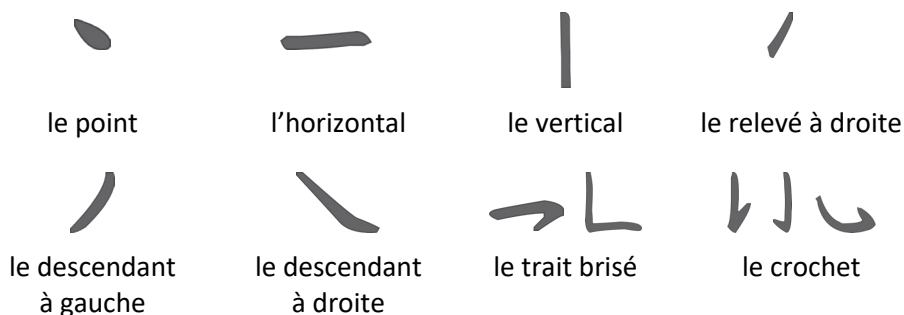
L'écriture chinoise (Vidéo 2)

L'écriture chinoise est basée sur un système composé de caractères aussi appelés idéogrammes. À l'origine, les premiers caractères étaient gravés sur des ossements et sont apparus pendant la dynastie Shang (1600-1046 avant J.-C).

Voici un exemple de l'évolution du caractère 山 *shān montagne* :



Selon les linguistes, le nombre total de traits qui permettent de composer les caractères chinois peut varier. Cependant, les 8 traits ci-dessous sont reconnus comme la base principale de l'écriture de la majorité des caractères chinois.



Dans chaque partie, vous trouverez 10 caractères essentiels à écrire.

Huānyíng lái Shànghǎi.
PARTIE 1. 欢 迎 来 上 海。
Bienvenue à Shanghai.



Compétences essentielles

- Être capable d'échanger sur les informations personnelles de base.
- Être capable de saluer, dire au revoir et de remercier.
- Être capable de distinguer les six finales principales avec les tons.
- Reconnaître et écrire les dix caractères essentiels de cette partie.



Points clés

- La structure de phrase basique : sujet + verbe + objet, par exemple :
Wǒ jiào Nígǔlā.
• 我 叫 尼 古 拉。 *Je m'appelle Nicolas.*
- La phrase impérative avec le mot 请 *qǐng* *s'il vous plaît* + verbe, par exemple :
Qǐng děng yí xià.
• 请 等 一 下。 *Patiencez, s'il vous plaît.*
- La phrase pour donner l'âge : sujet + nombre + 岁 *sui* *âge*, par exemple :
Wǒ sānshíwǔ suì.
• 我 三 十 五 岁。 *J'ai 35 ans.*
- La phrase lors d'une rencontre :
Hěn gāoxìng rènshi nǐ.
• 很 高 兴 认 识 你。 *(Je suis) ravi(e) de faire ta connaissance.*



Rôles principaux

- Nicolas, un informaticien français d'une entreprise française vient d'être expatrié pour travailler au bureau de sa société à Shanghai.
- Jingjing, la réceptionniste du bureau de Shanghai où travaille Nicolas.
- Anna, la responsable des ressources humaines du bureau de Shanghai où travaille Nicolas.



Banque de vocabulaire (audio 1.1) – Les pays et les villes

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Zhōngguó 中国 <i>la Chine</i> | 2. Fǎguó 法国 <i>la France</i> |
| 3. Měiguó 美国 <i>les États-Unis</i> | 4. Yīngguó 英国 <i>l'Angleterre</i> |
| 5. Déguó 德国 <i>l'Allemagne</i> | 6. Yì dà lì 意大利 <i>l'Italie</i> |
| 7. Xī bānyá 西班牙 <i>l'Espagne</i> | 8. Rì běn 日本 <i>le Japon</i> |
| 9. Hánguó 韩国 <i>la Corée du Sud</i> | 10. Bā lí 巴黎 <i>Paris</i> |
| 11. Běijīng 北京 <i>Pékin</i> | 12. Shànghǎi 上海 <i>Shanghai</i> |



À savoir – En chinois mandarin, deux noms peuvent être utilisés pour construire un troisième nom. Le sens de ce troisième nom est basé sur les significations des deux précédents. Par exemple, le nom du pays et le nom 人 *rén* *Homme* ensemble signifient les personnes qui viennent de ce pays.

Zhōngguórén 中国人	Fǎguórén 法国人	Měiguórén 美国人
<i>Chinois(e)</i>	<i>Français(e)</i>	<i>Américain(e)</i>



Scénario 1 (audio 1.2) – Aujourd'hui, c'est le premier jour de travail de Nicolas au bureau de Shanghai. La réceptionniste, Jingjing, l'accueille.

Qǐngwèn, nín shì ?
Jīngjīng: 请问, 您是.....? *Excusez-moi, vous êtes...?*

Wǒ shì Fǎguórén. Wǒ jiào Nígǔ lā. Wǒ lái shàng bān.
Nígǔlā: 我是法国人。我叫尼古拉。我来上班。
Je suis français. Je m'appelle Nicolas. Je viens travailler.

Qǐngděng yí xià.
Jīngjīng: 请等一下。 *Patientez, s'il vous plaît.*

Jingjing téléphone à Anna, la responsable des ressources humaines.



Vocabulaire (audio 1.2)

- | | | | |
|---|-------------|---|----------|
| 1. 晶晶 <i>Jingjing</i>
(prénom chinois) | Jīngjīng | 2. 请问 <i>excusez-moi</i>
(devant une question pour montrer la politesse) | qǐngwèn |
| 3. 您 <i>vous</i> (singulier) | nín | 4. 是 <i>être</i> | shì |
| 5. 我 <i>je, me, moi</i> | wǒ | 6. 法国 <i>la France</i> | Fǎguó |
| 7. 人 <i>Homme</i> | rén | 8. 法国人 <i>Français(e)</i> | Fǎguórén |
| 9. 叫 <i>s'appeler</i> | jiào | 10. 尼古拉 (transcription phonétique du prénom français <i>Nicolas</i>) | Nígǔlā |
| 11. 来 <i>venir</i> | lái | 12. 上班 <i>travailler, aller au travail</i> | shàngbān |
| 13. 请 <i>s'il vous plaît</i>
(devant un verbe, pour montrer la politesse) | qǐng | 14. 等 <i>attendre</i> | děng |
| 15. 等一下 <i>attendre un peu</i> (une action courte et rapide : verbe + 一下 <i>yíxià un coup</i>) | děng yí xià | | |



Activité N°1 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 1.

Wǒ _____ Nígǔlā . Wǒ _____ Fǎguórén . Wǒ lái _____ .
我 _____ 尼古拉。我 _____ 法国人。我来 _____。



Note culturelle – Le mot 您 *nín vous* (singulier)

- Le mot 您 *nín vous* (singulier) est utilisé pour s'adresser à une personne, il est plus poli et respectueux mais moins souvent utilisé en Chine qu'en France.
- Normalement, il est utilisé dans un cas formel pour s'adresser à un supérieur, un client ou à un aîné. Le mot 你 *nǐ tu* est plus souvent utilisé.



Scénario 2 (audio 1.3) – Anna, la responsable des ressources humaines, se présente à la réception pour emmener Nicolas à son bureau.

Nǐ hǎo! Huānyíng lái Shànghǎi.

Ānnà: 你好! 欢迎来上海。 *Bonjour. Bienvenue à Shanghai.*

Nǐ hǎo!

Nígǔlā: 你好! *Bonjour.*

Wǒ jiào Ānnà. Qǐng gēn wǒ lái.

Ānnà: 我叫安娜。请跟我来。

Je m'appelle Anna. Suivez-moi, s'il vous plaît.

Hǎode. Xièxie.

Nígǔlā: 好的。谢谢。 *D'accord. Merci.*



Vocabulaire (audio 1.3)

- | | |
|---|--|
| nǐ | hǎo |
| 1. 你 <i>tu, toi, te</i> | 2. 好 <i>bien</i> |
| Nǐ hǎo! | huānyíng |
| 3. 你好! <i>Bonjour</i>
(littéralement, cela signifie « <i>toi bien</i> ») | 4. 欢迎 <i>bienvenue</i> |
| Shànghǎi | Ānnà |
| 5. 上海 <i>Shanghai</i> | 6. 安娜 (transcription phonétique du prénom anglais <i>Anna</i>) |
| gēn | gēn wǒ lái |
| 7. 跟 <i>suivre</i> | 8. 跟我来 <i>suivez-moi</i> (littéralement, cela signifie « <i>venez après moi</i> ») |
| Hǎode. | Xièxie. |
| 9. 好的。 <i>D'accord.</i>
(pour dire <i>Oui</i> à une proposition) | 10. 谢谢。 <i>Merci.</i> |



Activité N°2 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 2.

_____ ! Wǒ jiào Ān nà. _____ lái Shànghǎi. _____ gēn wǒ lái.
 _____ ! 我叫安娜。 _____ 来上海。 _____ 跟我来。



Note culturelle – Prénom anglais utilisé en Chine

- En général, l'anglais est la langue de travail dans les entreprises internationales en Chine.
- De nombreux employés chinois utilisent un prénom anglais au bureau, afin qu'il soit plus facile pour leurs collègues étrangers de les appeler.



Note culturelle – Le mot 请 *qǐng s'il vous plaît*

- Le mot 请 *qǐng s'il vous plaît* est utilisé devant un verbe pour montrer la politesse. Voici deux exemples ci-dessous :
 - Qǐng děng yí xià.
 - 请 等 一 下。 *Patientez, s'il vous plaît.*
 - Qǐng gēn wǒ lái.
 - 请 跟 我 来。 *Suivez-moi, s'il vous plaît.*
- Cependant, le mot 请 *qǐng s'il vous plaît* est plutôt utilisé dans un contexte professionnel ou entre des personnes qui ne se connaissent pas ou peu.
- Il est rarement utilisé entre amis proches ou membres de la famille, comme l'indique l'expression chinoise 熟不拘礼 *shúbù-jūlǐ* qui signifie « *Familiarité, pas formalités* ».

Banque d'exercices N°1



Exercice 1. Répétez les mots ci-dessous à voix haute avec *l'audio 1.4* puis associez le nom du pays à l'image qui lui correspond.

Groupe

1

Zhōngguó
中国

Fǎ guó
法国

Měiguó
美国

Yīngguó
英国



PARIS



Groupe

2

Déguó
德国

Yì dà lì
意大利

Rì běn
日本

Xī bān yá
西班牙

Hánguó
韩国



Exercice 2. Associez les noms des célébrités à leurs nationalités, puis complétez les phrases ci-dessous en pinyin.

1. Ernest
Hemingway

2. Marie
Curie

3. Isaac Newton

4. Léonard
De Vinci

Yīngguórén
英国人

Yì dà lì rén
意大利人

Fǎ guórén
法国人

Měiguórén
美国人

1. Wǒ shì 。 Wǒ jiào 。

2. Wǒ shì 。 Wǒ jiào 。

3. Wǒ shì 。 Wǒ jiào 。